

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 10 Tachwedd 2017
Tabled on 10 November 2017

Bil Anghenion Dysgu Ychwanegol a'r Tribiwnlys Addysg (Cymru) Additional Learning Needs and Education Tribunal (Wales) Bill

Kirsty Williams

25

Section 1, page 1, line 16, after 'decisions,', insert 'about having regard to the United Nations Convention on the Rights of the Child and to the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities,'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 17, ar ôl 'penderfyniadau,', mewnosoder 'ynghylch rhoi sylw i Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn ac i Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau Pobl ag Anabledd,'.

Kirsty Williams

26

Section 4, page 5, line 35, after '(5)', insert 'or provision made under section (*section to be inserted by amendment 2*) or (*section to be inserted by amendment 3*)'.

Adran 4, tudalen 5, llinell 31, ar ôl '(5)', mewnosoder 'neu ddarpariaeth a wneir o dan adran (*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 2*) neu (*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 3*)'.

Kirsty Williams

27

Section 5, page 6, line 33, leave out subsection (6).

Adran 5, tudalen 6, llinell 33, hepgorer is-adran (6).

Kirsty Williams

28

Section 7, page 7, after line 16, insert—

'() In making arrangements under subsection (1), a local authority must have regard to the principle that information and advice provided under the arrangements must be provided in an impartial manner.'



Adran 7, tudalen 7, ar ôl llinell 15, mewnosoder –

() Wrth wneud trefniadau o dan is-adran (1), rhaid i awdurdod lleol roi sylw i'r egwyddor bod rhaid i wybodaeth a chyngor a ddarperir o dan y trefniadau gael eu darparu mewn modd diduedd.'.

Kirsty Williams

29

Section 12, page 11, line 33, after 'regulations', insert 'under section (section to be inserted by amendment 35)'.

Adran 12, tudalen 11, llinell 34, ar ôl 'rheoliadau', mewnosoder 'o dan adran (yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 35)'.

Kirsty Williams

30

Section 29, page 25, line 34, after 'person', insert 'who is neither a registered pupil at a maintained school nor enrolled as a student at an institution in the further education sector in Wales'.

Adran 29, tudalen 25, llinell 38, ar ôl 'ifanc', mewnosoder 'nad yw'n ddisgybl cofrestredig mewn ysgol a gynhelir nac wedi ymrestru'n fyfyrwr mewn sefydliad yn y sector addysg bellach yng Nghymru'.

Kirsty Williams

31

Section 29, page 25, line 34, after 'regulations', insert 'under section (section to be inserted by amendment 35)'.

Adran 29, tudalen 25, llinell 38, ar ôl 'rheoliadau', mewnosoder 'o dan adran (yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 35)'.

Kirsty Williams

32

Section 29, page 26, line 15, leave out '40 (duty to keep individual development plans for detained persons)' and insert '42 (provisions that do not apply to children and young persons in detention)'.

Adran 29, tudalen 26, llinell 15, hepgorer '40 (dyletswydd i gadw cynlluniau datblygu unigol ar gyfer personau sy'n cael eu cadw'n gaeth)' a mewnosoder '42 (darpariaethau nad ydynt yn gymwys i blant a phersonau ifanc sy'n cael eu cadw'n gaeth)'.

Kirsty Williams

33

Section 38, page 31, line 7, after 'regulations', insert 'under section (section to be inserted by amendment 35)'.

Adran 38, tudalen 31, llinell 8, ar ôl 'rheoliadau', mewnosoder 'o dan adran (yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 35)'.

Kirsty Williams

34

Section 38, page 31, line 9, after 'detention', insert 'to meet the detained person's reasonable needs for education or training'.

Adran 38, tudalen 31, llinell 9, ar ôl 'ryddhau', mewnosoder 'er mwyn diwallu anghenion rhesymol y person sy'n cael ei gadw'n gaeth am addysg neu hyfforddiant'.



Kirsty Williams

35

Page 34, after line 38, insert a new section –

'Necessity of plans

[] Regulations about deciding whether an individual development plan is necessary

- (1) Regulations under this section apply to the following provisions and decisions made under them –
 - (a) section 12(1)(c)(ii);
 - (b) section 29(6)(b);
 - (c) section 38(2)(b).
- (2) Regulations may –
 - (a) specify factors to be taken into account in assessing whether it is necessary to prepare or maintain a plan;
 - (b) specify circumstances in which it is, or is not, necessary to prepare or maintain a plan;
 - (c) provide for what are, and what are not, to be considered reasonable needs for education or training (whether in specifying factors, specifying circumstances or otherwise);
 - (d) make further provision about the definition of “education or training”;
 - (e) make provision about the process for making decisions.’.

Tudalen 34, ar ôl llinell 39, mewnosoder adran newydd –

'Yr angen am gynlluniau

[] Rheoliadau ynghylch penderfynu a oes angen cynllun datblygu unigol

- (1) Mae rheoliadau o dan yr adran hon yn gymwys i'r darpariaethau a ganlyn a phenderfyniadau a wneir odanynt –
 - (a) adran 12(1)(c)(ii);
 - (b) adran 29(6)(b);
 - (c) adran 38(2)(b).
- (2) Caiff rheoliadau –
 - (a) pennu ffactorau sydd i gael eu hystyried wrth asesu a oes angen llunio neu gynnal cynllun;
 - (b) pennu amgylchiadau y mae angen, neu nad oes angen, llunio neu gynnal cynllun odanynt;
 - (c) darparu ar gyfer yr hyn sydd i gael ei ystyried, neu nad yw i gael ei ystyried, yn anghenion rhesymol am addysg neu hyfforddiant (pa un ai wrth bennu ffactorau, pennu amgylchiadau neu fel arall);



- (d) gwneud darpariaeth bellach ynghylch y diffiniad o “addysg neu hyfforddiant”;
- (e) gwneud darpariaeth ynghylch y broses ar gyfer gwneud penderfyniadau.’

Kirsty Williams 36

Section 45, page 36, line 9, leave out ‘must secure’ and insert ‘secures’.

Adran 45, tudalen 36, llinell 9, hepgorer ‘mae rhaid i’r corff llywodraethu neu’r awdurdod lleol’ a mewnosoder ‘mae’r corff llywodraethu neu’r awdurdod lleol yn’.

Kirsty Williams 37

Section 45, page 36, line 12, leave out ‘must secure’ and insert ‘secures’.

Adran 45, tudalen 36, llinell 12, hepgorer ‘mae rhaid i gorff llywodraethu neu awdurdod lleol’ a mewnosoder ‘mae corff llywodraethu neu awdurdod lleol yn’.

Kirsty Williams 38

Section 56, page 41, after line 15, insert—

- ‘(5) In subsections (2) and (4)(b), “students” means students enrolled at the institution in the further education sector.’

Adran 56, tudalen 41, ar ôl llinell 16, mewnosoder—

- ‘(5) Yn is-adrannau (2) a (4)(b), ystyr “myfyrwyr” yw myfyrwyr sydd wedi ymrestru yn y sefydliad yn y sector addysg bellach.’

Kirsty Williams 39

Section 59, page 42, line 11, after ‘Welsh’, insert—

- ‘() the size and capability of the workforce available’.

Adran 59, tudalen 42, llinell 11, ar ôl ‘Gymraeg’, mewnosoder—

- ‘() maint a gallu’r gweithlu sydd ar gael’.

Kirsty Williams 40

Section 59, page 42, line 12, leave out ‘availability of additional learning provision in Welsh is’ and insert ‘arrangements referred to in subsection (1) (including the availability of additional learning provision in Welsh) are’.

Adran 59, tudalen 42, llinell 12, hepgorer ‘ddarpariaeth ddysgu ychwanegol sydd ar gael yn Gymraeg’ a mewnosoder ‘trefniadau y cyfeirir atynt yn is-adran (1) (gan gynnwys y ddarpariaeth ddysgu ychwanegol sydd ar gael yn Gymraeg)’.

Kirsty Williams 41

Section 65, page 46, line 1, leave out ‘payments to be made’ and insert ‘the local authority to make payments’.

Adran 65, tudalen 46, llinell 1, hepgorer ‘i daliadau gael eu gwneud’ a mewnosoder ‘i’r awdurdod lleol wneud taliadau’.



Kirsty Williams

42

Page 50, after line 39, insert a new section –

[] Power to share documents and other information with the Welsh Ministers

The Education Tribunal for Wales may share with the Welsh Ministers any document or other information in its possession that relates to whether or not an order or recommendation made by the Tribunal under this Part has been or will be complied with or followed.’.

Tudalen 50, ar ôl llinell 40, mewnosoder adran newydd –

[] Pŵer i rannu dogfennau a gwybodaeth arall â Gweinidogion Cymru

Caiff Tribiwnlys Addysg Cymru rannu â Gweinidogion Cymru unrhyw ddogfen neu wybodaeth arall sydd yn ei feddiant sy’n ymwneud â pha un a fu neu a fydd cydymffurfedd â gorchymyn neu argymhelliad a wnaed gan y Tribiwnlys o dan y Rhan hon ai peidio neu sy’n ymwneud â pha un a gafodd neu a gaiff gorchymyn neu argymhelliad o’r fath ei ddilyn ai peidio.’.

Kirsty Williams

43

Page 55, after line 19, insert a new section –

‘Higher education courses provided by further education institutions

[] Students at further education institutions undertaking higher education courses

- (1) For the purposes of this Part, a higher education student at an institution in the further education sector is not to be treated as enrolled as a student at the institution.
- (2) The duty imposed on a local authority by section 64(2) (arrangements for the avoidance and resolution of disagreements) does not apply in so far as it would otherwise apply in relation to a young person in so far as that person is a higher education student at an institution in the further education sector.
- (3) A person is a higher education student at an institution in the further education sector if the person is undertaking a higher education course provided by the institution and is not also receiving education or training provided by it.
- (4) Where a person enrolled as a student at an institution in the further education sector is receiving education or training provided by it, and is also undertaking a higher education course provided by it, the person is a higher education student at the institution in relation to the higher education course (but is otherwise to be treated as enrolled as a student at the institution).
- (5) In this section, “higher education course” means a course of any description mentioned in Schedule 6 to the Education Reform Act 1988 (c. 40).’.



Tudalen 55, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

'Cyrsiau addysg uwch a ddarperir gan sefydliadau addysg bellach

[] Myfyrwyr mewn sefydliadau addysg bellach sy'n dilyn cyrsiau addysg uwch

- (1) At ddibenion y Rhan hon, nid yw myfyriwr addysg uwch mewn sefydliad yn y sector addysg bellach i gael ei drin fel pe bai wedi ymrestru'n fyfyriwr yn y sefydliad.
- (2) Nid yw'r ddyletswydd a osodir ar awdurdod lleol gan adran 64(2) (trefniadau ar gyfer osgoi a datrys anghytundebau) yn gymwys i'r graddau y byddai'n gymwys fel arall mewn perthynas â pherson ifanc i'r graddau y mae'r person hwnnw yn fyfyriwr addysg uwch mewn sefydliad yn y sector addysg bellach.
- (3) Mae person yn fyfyriwr addysg uwch mewn sefydliad yn y sector addysg bellach os yw'r person yn dilyn cwrs addysg uwch a ddarperir gan y sefydliad ac nad yw'r person hefyd yn cael addysg neu hyfforddiant a ddarperir ganddo.
- (4) Pan fo person sydd wedi ymrestru'n fyfyriwr mewn sefydliad yn y sector addysg bellach yn cael addysg neu hyfforddiant a ddarperir gan y sefydliad hwnnw, a hefyd yn dilyn cwrs addysg uwch a ddarperir ganddo, mae'r person yn fyfyriwr addysg uwch yn y sefydliad mewn perthynas â'r cwrs addysg uwch (ond mae fel arall i gael ei drin fel pe bai wedi ymrestru'n fyfyriwr yn y sefydliad).
- (5) Yn yr adran hon, ystyr "cwrs addysg uwch" yw cwrs o unrhyw ddisgrifiad a grybwyllir yn Atodlen 6 i Ddeddf Diwygio Addysg 1988 (p.40).

Kirsty Williams

44

Section 85, page 58, line 21, leave out 'with the agreement of the Secretary of State'.

Adran 85, tudalen 58, llinell 22, hepgorer 'gyda chytundeb yr Ysgrifennydd Gwladol'.

Kirsty Williams

45

Section 86, page 58, line 32, leave out 'with the agreement of the Secretary of State'.

Adran 86, tudalen 58, llinell 34, hepgorer 'gyda chytundeb yr Ysgrifennydd Gwladol'.

Kirsty Williams

46

Page 59, after line 8, insert a new section –

[] Deputy President of the Tribunal

- (1) The President may appoint a member of the legal chair panel as Deputy President of the Tribunal.
- (2) A person appointed as Deputy President of the Tribunal holds and vacates that position in accordance with the terms of appointment.
- (3) A person ceases to be Deputy President if he or she ceases to be a member of the legal chair panel.
- (4) A person may resign as Deputy President by notice in writing to the President.
- (5) A Deputy President may exercise functions of the President if –



- (a) the President has delegated their exercise to the Deputy President,
- (b) the office of President is vacant, or
- (c) the President is unable for any reason to exercise them.’.

Tudalen 59, ar ôl llinell 8, mewnosoder adran newydd –

[] Dirprwy Lywydd y Tribiwnlys

- (1) Caiff y Llywydd benodi aelod o’r panel cadeirydd cyfreithiol yn Ddirprwy Lywydd y Tribiwnlys.
- (2) Mae person a benodir yn Ddirprwy Lywydd y Tribiwnlys yn dal ac yn gadael y swydd honno yn unol â’r telerau penodi.
- (3) Mae person yn peidio â bod yn Ddirprwy Lywydd os yw’n peidio â bod yn aelod o’r panel cadeirydd cyfreithiol.
- (4) Caiff person ymddiswyddo fel Dirprwy Lywydd drwy roi hysbysiad ysgrifenedig i’r Llywydd.
- (5) Caiff Dirprwy Lywydd arfer swyddogaethau’r Llywydd –
 - (a) os yw’r Llywydd wedi dirprwyo eu harfer i’r Dirprwy Lywydd,
 - (b) os yw swydd y Llywydd yn wag, neu
 - (c) os na all y Llywydd eu harfer am unrhyw reswm.’.

Kirsty Williams

47

Section 91, page 60, line 25, leave out ‘12(1)(c)(ii), 29(6)(b), 37(2), 38(2)(b),’ and insert ‘37(2), (*section to be inserted by amendment 35*)’.

Adran 91, tudalen 60, llinell 24, hepgorer ‘12(1)(c)(ii), 29(6)(b), 37(2), 38(2)(b)’ a mewnosoder ‘37(2), (*yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 35*)’.

Kirsty Williams

48

Section 93, page 63, after line 36, insert –

- ‘() Paragraph (*paragraph to be inserted by amendment 49*) of Schedule 1 comes into force at the end of the period of two months beginning with the day on which this Act receives Royal Assent.’.

Adran 93, tudalen 63, ar ôl llinell 40, mewnosoder –

- ‘() Daw paragraff (*y paragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 49*) o Atodlen 1 i rym ar ddiwedd y cyfnod o ddau fis sy’n dechrau â’r diwrnod y caiff y Ddeddf hon y Cydsyniad Brenhinol.’.

Kirsty Williams

49

Schedule 1, page 72, after line 6, insert –

[] In section 333(5) of the Education Act 1996 –

- (a) before the paragraphs, omit “with the agreement of the Secretary of State”;
- (b) in paragraph (b), omit “, with the agreement of the Secretary of State,”’.



Atodlen 1, tudalen 72, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

[] Yn adran 333(5) o Ddeddf Addysg 1996 –

- (a) o flaen y paragraffau, hepgorer “with the agreement of the Secretary of State”;
- (b) ym mharagraff (b), hepgorer “, with the agreement of the Secretary of State,”.

Kirsty Williams

50

Schedule 1, page 72, line 7, leave out ‘paragraph 4’ and insert ‘paragraphs 4 and (*paragraph to be inserted by amendment 49*)’.

Atodlen 1, tudalen 72, llinell 9, hepgorer ‘baragraff 4’ a mewnosoder ‘baragraffau 4 a (*y paragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 49*)’.

Kirsty Williams

51

Schedule 1, page 73, after line 39, insert –

‘(t) omit paragraph (*paragraph to be inserted by amendment 49*)’.

Atodlen 1, tudalen 73, ar ôl llinell 40, mewnosoder –

‘(t) hepgorer paragraff (*y paragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 49*)’.

Kirsty Williams

52

Schedule 1, page 75, after line 26, insert –

‘Tribunals, Courts and Enforcement Act 2007 (c. 15)

[] In Part 7 of Schedule 6 to the Tribunals, Courts and Enforcement Act 2007 (tribunals for the purposes of section 32(3)), omit the entry for the Special Educational Needs Tribunal for Wales.’.

Atodlen 1, tudalen 75, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘Deddf Tribiwnlysoedd, Llysoedd a Gorfodaeth 2007 (p. 15)

[] Yn Rhan 7 o Atodlen 6 i Ddeddf Tribiwnlysoedd, Llysoedd a Gorfodaeth 2007 (tribiwnlysoedd at ddibenion adran 32(3)), hepgorer y cofnod ar gyfer Tribiwnlys Anghenion Addysgol Arbennig Cymru.’.

Kirsty Williams

53

Schedule 1, page 78, after line 9, insert –

‘() after paragraph 6 insert –

“Appeals from the Welsh Tribunal

- 6AA(1) A party to any proceedings on a claim under paragraph (3A) before the Welsh Tribunal may appeal to the Upper Tribunal on any point of law arising from a decision made by the Welsh Tribunal in those proceedings.
- (2) An appeal may be brought under sub-paragraph (1) only if, on an application made by the party concerned, the Welsh Tribunal or the



Upper Tribunal has given its permission.

- (3) Section 12 of the Tribunals, Courts and Enforcement Act 2007 (c. 15) (proceedings on appeal to the Upper Tribunal) applies in relation to appeals to the Upper Tribunal under this paragraph as it applies in relation to appeals to it under section 11 of that Act, but as if references to the First-tier Tribunal were references to the Welsh Tribunal.”.

Atodlen 1, tudalen 78, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

‘() ar ôl paragraff 6 mewnosoder –

“Appeals from the Welsh Tribunal

- 6AA(1) A party to any proceedings on a claim under paragraph (3A) before the Welsh Tribunal may appeal to the Upper Tribunal on any point of law arising from a decision made by the Welsh Tribunal in those proceedings.
- (2) An appeal may be brought under sub-paragraph (1) only if, on an application made by the party concerned, the Welsh Tribunal or the Upper Tribunal has given its permission.
- (3) Section 12 of the Tribunals, Courts and Enforcement Act 2007 (c. 15) (proceedings on appeal to the Upper Tribunal) applies in relation to appeals to the Upper Tribunal under this paragraph as it applies in relation to appeals to it under section 11 of that Act, but as if references to the First-tier Tribunal were references to the Welsh Tribunal.”.

Kirsty Williams

2A

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 2, llinell 3, hepgorer ‘dyledus’ a mewnosoder ‘dyladwy’.

Kirsty Williams

2B

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 2, llinell 7, hepgorer ‘i’w drin fel petai iddo’ a mewnosoder ‘i gael ei drin fel pe bai’n cael’.

Kirsty Williams

2C

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 2, llinell 8, hepgorer ‘rhoddir’ a mewnosoder ‘nodir’.

Kirsty Williams

2D

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 2, llinell 10, hepgorer ‘rhoddir’ a mewnosoder ‘nodir’.



Kirsty Williams

2E

As an amendment to amendment 2, after line 11, insert –

'() Subsection (1) does not require specific consideration of the Convention on each occasion that a function is exercised.'

Fel gwelliant i welliant 2, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

'() Nid yw is-adran (1) yn gwneud ystyriaeth benodol o'r Confensiwn yn ofynnol ar bob achlysur y caiff swyddogaeth ei harfer.'

Kirsty Williams

2F

As an amendment to amendment 2, after line 11, insert –

'() A code issued under section 4 may make provision setting out what is required to discharge the duty in subsection (1); and subsection (1) is to be interpreted in accordance with any such provision.'

Fel gwelliant i welliant 2, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

'() Caiff cod a ddyroddir o dan adran 4 wneud darpariaeth sy'n nodi'r hyn sy'n ofynnol er mwyn cyflawni'r ddyletswydd yn is-adran (1); ac mae is-adran (1) i gael ei dehongli yn unol ag unrhyw ddarpariaeth o'r fath.'

Kirsty Williams

2G

As an amendment to amendment 2, leave out lines 13 to 14.

Fel gwelliant i welliant 2, hepgorer llinellau 13 i 14.

Kirsty Williams

3A

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 3, llinell 4, hepgorer 'dyledus' a mewnosoder 'dyladwy'.

Kirsty Williams

3B

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 3, llinell 9, hepgorer 'oddigerth' a mewnosoder 'ac eithrio'.

Kirsty Williams

3C

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Fel gwelliant i welliant 3, llinell 10, hepgorer 'wedi'i dynnu yn' a mewnosoder 'wedi ei dynnu'n'.

Kirsty Williams

3D

As an amendment to amendment 3, after line 10, insert –

'() Subsection (1) does not require specific consideration of the Convention on each occasion that a function is exercised.'

Fel gwelliant i welliant 3, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

'() Nid yw is-adran (1) yn gwneud ystyriaeth benodol o'r Confensiwn yn ofynnol ar bob achlysur y caiff swyddogaeth ei harfer.'



Kirsty Williams

3E

As an amendment to amendment 3, after line 10, insert –

'() A code issued under section 4 may make provision setting out what is required to discharge the duty in subsection (1); and subsection (1) is to be interpreted in accordance with any such provision.'

Fel gwelliant i welliant 3, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

'() Caiff cod a ddyroddir o dan adran 4 wneud darpariaeth sy'n nodi'r hyn sy'n ofynnol er mwyn cyflawni'r ddyletswydd yn is-adran (1); ac mae is-adran (1) i gael ei dehongli yn unol ag unrhyw ddarpariaeth o'r fath.'

Kirsty Williams

3F

As an amendment to amendment 3, leave out lines 12 to 13

Fel gwelliant i welliant 3, hepgorer llinellau 12 i 13.

Darren Millar

54

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

Section 8, page 8, after line 9, insert –

'() information about arrangements for transport provision which are necessary as a result of the additional learning provision which the person's learning difficulty or disability calls for;'

Adran 8, tudalen 8, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

'() gwybodaeth ynghylch trefniadau ar gyfer darpariaeth cludiant sy'n angenrheidiol o ganlyniad i'r ddarpariaeth ddysgu ychwanegol y mae anhawster dysgu neu anabledd y person yn galw amdani;'

WITHDRAWN / TYNNWYD YN ÔL

*** Darren Millar**

55

Section 42, page 34, after line 38, insert –

'(8) The reference in subsection (3) to accommodation the first time it appears, does not include hospital accommodation in Wales or England.'

Adran 42, tudalen 34, ar ôl llinell 39, mewnosoder –

'(8) Nid yw'r cyfeiriad yn is-adran (3) at lety y tro cyntaf y mae'n ymddangos, yn cynnwys llety mewn ysbyty yng Nghymru neu yn Lloegr.'

Llyr Gruffydd

56

Gyda chefnogaeth / Supported by: Darren Millar

Section 10, page 10, line 17, leave out 'If a governing body prepares an individual development plan for a child or young person, it must –

(a) decide'

and insert 'A governing body that prepares or maintains an individual development plan for a child or young person must –



(a) consider'.

Adran 10, tudalen 10, llinell 15, hepgorer 'Os yw corff llywodraethu yn llunio cynllun datblygu unigol ar gyfer plentyn neu berson ifanc, rhaid iddo –

(a) penderfynu'

a mewnosoder 'Rhaid i gorff llywodraethu sy'n llunio neu'n cynnal cynllun datblygu unigol ar gyfer plentyn neu berson ifanc –

(a) ystyried'.

Llyr Gruffydd

57

Gyda chefnogaeth / Supported by: Darren Millar

Section 12, page 12, line 11, leave out 'If the local authority prepares an individual development plan for a child or young person, it must –

(a) decide'

and insert 'A local authority that prepares or maintains an individual development plan for a child or young person, or reconsiders a plan under section 25, must –

(a) consider'.

Adran 12, tudalen 12, llinell 13, hepgorer 'Os yw'r awdurdod lleol yn llunio cynllun datblygu unigol ar gyfer plentyn neu berson ifanc, rhaid iddo –

(a) penderfynu'

a mewnosoder 'Rhaid i awdurdod leol sy'n llunio neu'n cynnal cynllun datblygu unigol ar gyfer plentyn neu berson ifanc, neu sy'n ailystyried cynllun o dan adran 25 –

(a) ystyried'.

Llyr Gruffydd

58

Gyda chefnogaeth / Supported by: Darren Millar

Section 17, page 15, line 17, leave out 'If the local authority prepares an individual development plan for a child, it must –

(a) decide'

and insert 'A local authority that prepares or maintains an individual development plan for a child it looks after must –

(a) consider'.

Adran 17, tudalen 15, llinell 19, hepgorer 'Os yw'r awdurdod lleol yn llunio cynllun datblygu unigol ar gyfer plentyn, rhaid iddo –

(a) penderfynu'

a mewnosoder 'Rhaid i awdurdod lleol sy'n llunio neu'n cynnal cynllun datblygu unigol ar gyfer plentyn y mae'n gofalu amdano –

(a) ystyried'.



Llyr Gruffydd

59

Gyda chefnogaeth / Supported by: Darren Millar

Section 65, page 46, at the beginning of line 1, insert 'Subject to subsection (*subsection to be inserted by amendment 60*)'.

Adran 65, tudalen 46, ar ddechrau llinell 1, mewnosoder 'Yn ddarostyngedig i is-adran (*yr is-adran sy'n cael ei mewnosod gan gwelliant 60*)'.

Llyr Gruffydd

60

Gyda chefnogaeth / Supported by: Darren Millar

Section 65, page 46, after line 3, insert –

- (5) No charge may be made to any person provided with independent advocacy services in accordance with arrangements made under this section.'

Adran 65, tudalen 46, ar ôl llinell 3, mewnosoder –

- (5) Ni chaniateir codi tâl ar unrhyw berson y darperir gwasanaethau eirioli annibynnol iddo yn unol â threfniadau a wneir o dan yr adran hon.'

